

ЗАИМСТВОВАНИЕ СЛОВ – КАК НЕОБХОДИМЫЙ ИСТОЧНИК ПОПОЛНЕНИЯ ЛЕКСИКИ

Минаварова Г.М.

**Преподаватель кафедры узбекского языка и литературы Андижанского
государственного медицинского института**

Аннотация

Данная статья рассматривает влияние на русский язык заимствованных слов, процессы образования новых слов, в частности применение грецизмов и латинизмов при словообразовании.

BORROWING OF WORDS AS A NECESSARY SOURCE OF NEW LEXICON

Annotation

This article examines the influence of borrowed words on the Russian language, the processes of new word formation, in particular the use of Grecisms and Latinisms in word formation.

Язык — есть явление живое, постоянно развивающееся, со временем в нём появляются новые слова и значения, а ненужное, лишнее отсекается. Говоря о современном русском языке, необходимо отметить, что с появлением техники, интернета темпы заимствований слов значительно ускорились в нашем веке.

Заимствование является неотъемлемой частью изменения языка, один из основных источников пополнения словарного запаса. Самым значительным влиянием на русский язык было влияние греческого языка. Принято считать, что в настоящее время латинский и древнегреческий языки «мертвые», ибо не являются средством общения, однако они продолжают жить в живых романских языках. Кроме того, во все европейские языки, в том числе и не

принадлежавшие к группе романских, в славянские языки, русский, и даже в узбекский («gargarisma» – полоскание – *g'ar-g'ara qilish, chayish* «Gossipium» - хлопчатник – *G'o'zapoqa*) языки вошло значительное количество слов и наименований из этих двух языков. Латинский и древнегреческий языки и сейчас участвуют в вечном процессе образования новых слов – неологизмов. Эти языки продолжают жить в терминологии всех наук и прежде всего в медицинской терминологии, одной из самых мощных, имеющей в своем составе многие тысячи греко – латинских наименований.

Если вернуться к истокам терминообразования, то в 1895 г. В Базеле состоялся международный съезд анатомов, подвергший критическому разбору существующие варианты номенклатуры и предложивший исправленную единую анатомическую номенклатуру (BNA- Basler Nomina Anatomica) на латинском языке. Затем состоялся конгресс в Иене (Германия) в 1935 году, результатом которого было принятие нового списка анатомических терминов, вошедшего в литературу под названием Иенской анатомической номенклатуры (JNA- Jenaer Nomina Anatomica). В настоящее время имеется Международная анатомическая номенклатура, утвержденная на VI Интернациональном конгрессе анатомов в 1955 г. в Париже. Этот список (PNA) явился первым, получившим официальное международное признание. Следующий, VII Интернациональный конгресс анатомов, проходивший в Нью – Йорке в 1960 году, утвердил дополнения и поправки к PNA. В 1965 году на VIII Интернациональном конгрессе анатомов в Висбадене (ФРГ) было принято около 100 поправок, внесенных в список Nomina Anatomica. Некоторые термины были исключены.

Много новых слов образовалось и в период пандемии Covid – 19. По словам ученых, за год – полтора в русском языке родилось столько новых слов, что с точки зрения языковой динамики период можно сравнить с революцией или перестройкой: *ковидарий, удаленка, локдаун, самоизоляция, дистанционка*

коронацентр, корононоситель, коронаканикулы, коронавыходные, ковидоносец, ковидомания, ковидофобия, постковидный, ковидиот (ковид + идиот), ковидист (ковид + пофигист) коронафреник (коронавирус + шизофреник), короноик (коронавиркс + параноик), коронафрения (коронавирус + шизофрения) короноя (коронавирус + паранойя),

В связи с этим все заимствования можно разделить на две группы — оправданные и неоправданные. Оправданные заимствования чаще всего встречаются в медицине, науке и технике. Они обозначают названия предметов и явлений, которых раньше в русском языке не существовало, но они стали необходимой частью жизни, и без них уже трудно обойтись.

Агорафобия – страх и беспокойство по поводу нахождения в ситуациях или местах, где нет возможности легко их покинуть, или где в случае возникновения сильной тревоги помощь может быть недоступна: *agora* - площадь, *phobia* - боязнь, страх;

Акробат – спортсмен, занимающийся акробатикой, то есть выполняющий упражнения на силу и ловкость: *асро* – вершина, *batis* - ходящий;

Анероид – действующий без помощи жидкости: *а* – отсутствие, отрицание, *perys* – вода;

Аномальный – отклонение от нормы, от общей закономерности, неправильность: *а*, *an* - отсутствие, отрицание *omos* - одинаковый;

Археология – наука, изучающая быт и культуру древних народов по сохранившимся вещественным памятникам: *archais* – древний *logos* - слово, речь;

Атмосфера – газообразная оболочка, окружающая Землю и некоторые другие планеты: *atmos* - пар, дуновение, *sfera* - шар, мяч, ядро

Бигамия – частный случай полигамии, одновременное нахождение в браке с двумя людьми: bi – два , gamus - брак

Гетерогенный – разнородный по своему составу или происхождению:

getero – другой, genus - род происхождения

Ипподром – специально оборудованный участок для конских скачек и бегов лошадей бег, ipro – лошадь, dromos - место для состязаний в беге

Патриарх – форма первобытнообщинного строя с патриархом во главе общины: patria - отец господство, начало, власть

Полиглот – человек, знающий много языков: poly - много, glosso - язык

Моноотеизм – единобожие: mono - один, единый, teo - божество

Политеизм – многобожие: poly – много, teo - божество

Атеизм – неприятие бога: a - отсутствие, teo - божество

Эксоглоссия – выпадение языка наружу: echo - наружный, glosso - язык

Экзофтальмия – выпячивание глаз: echo - наружный, ophthalmo - глаз

Эксгумация – извлечение трупа из могилы для судебно – медицинского исследования: echo - наружный, gumus - земля

Гидростанция - электростанция, использующая силу движения воды для выработки энергии вода застой, остановка

Симпатия – проявление теплых чувств: sym – вместе, совместное действие, patho,pathia - состояние

Эмпатия – сопереживание, сочувствие: em,en - во внутрь, внутри, patho,pathia - состояние

Аблефария – врожденное полное отсутствие века: a,an – отрицание, blepharo - веко

Ариния – врожденное полное отсутствие носа: a,an - отрицание, rhinos - нос

Дефолиация – явление опадания листьев с растений при неблагоприятных факторах: de - отделение, folium - лист

Инкреция – образование и выделение железами внутренней секреции их продуктов – всасывание. движение во внутрь – внутри, во внутрь

Секреция – выделение секрета клетками железы: se - выделение, движение наружу отделение

Эпидемия – широкое распространение какого – то заразного заболевания на определенную область: epi - кончик, demos - народ

Пандемия - высшая степень развития эпидемического процесса, исключительно сильная эпидемия, при которой заразная болезнь за сравнительно короткое время поражает значительную часть населения многих стран, иногда на разных континентах: pan,panto - весь, целиком, demos - народ

Реинкарнация – в восточных религиях учение о повторном воплощении души после смерти тела в другое существо: re - возобновление действия, incarnare - облекаться плотью, воплощаться

Мануфактура - Форма производства, характеризующаяся применением ручных орудий и разделением труда: manus - рука, factum - сделанное

Клаустрофобия – боязнь замкнутого пространства: claustrum - ограда , забор, phobia - боязнь, паника.

Список литературы:

1. Латинский язык и основы терминологии. /Под ред.Ю.Ф.Шульца. – 3-е изд. перераб. и доп. – М:Медицина.1982 г./
2. Минаварова Г.М. Аспекты обучения профессиональному языку студентов

медвузов. Наманган давлат университети ахборотномаси 2022 йил 2 сон